

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII.—Número 4.666.

Número suelto 5 centimos
Número atrasado 10

MAHON, SÁBADO 26 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

POR CORREO

La Guerra Mundial

Espiguelo de noticias

Partes oficiales

Británico de la noche

París 25.—Nuestras tropas han entrado en los arrabales Oeste de Valenciennes y han penetrado profundamente en el bosque de Raimés, al Norte de Valenciennes, hemos realizado un avance al Este de Saint Amant y al Sur de Tournai, hemos llegado hasta el Escalda, apoderándonos de Hollain y Bruyelle. Al Nordeste de Tournai nuestras tropas han desalojado al enemigo de la aldea de Froyennes. Más al Norte se está librando un violento combate con objeto de forzar el paso del Escalda en Pont-a-Chim.

Francés de la noche

París 22.—En el frente de Serre los franceses obligaron a los alemanes a retroceder, a pesar de su obstinada resistencia.

Los franceses se han apoderado de Chalendry y Grandlup. Su línea bordea el Serre hasta Mortiers, pasa por los límites de Froidemont y Coardille y sigue más al Sur hacia el Canal de la Buze.

Los alemanes que durante la mañana renovaron sus ataques al Este de Bouziers, fueron rechazados en todas partes.

Tropas checo-eslavas que combaten con elementos franceses, han reconquistado la aldea Terron, que momentáneamente había caído en poder del enemigo.

En Alsacia un fuerte destacamento alemán que intentó por tres veces diferentes llegar a uno de los centros de resistencia francesa al Norte de Thann fue rechazado.

Francés de la tarde

París 25.—En el frente del Oise, la actividad de ambas artillerías se mantuvo intensa durante la noche.

El botín capturado por las tropas en los combates del 17 al 18 del corriente, comprende 81 cañones, unos 100 morteros de trinchera, más de 700 ametralladoras, depósitos de municiones y material de guerra.

En el frente del Serre, el enemigo continuó mostrándose vigilante y se opone con sus secciones de ametralladoras a los intentos de vadear el Serre y la Souche.

Más al Este, las tropas francesas realizaron un progreso hacia Nizy-le-Comte y Le Thouri, haciendo prisioneros.

Noche tranquila en el resto del frente.

De Oriente

París, 25.—Las fuerzas francesas que llegaron hasta el Danubio, en Lompalanka, se apoderaron de un convoy de barcas enemigas cargadas de mercancías y harina.

Al Norte de Aleksivats las fuerzas serbias avanzaron a pesar de la tenaz resistencia del enemigo. La caballería serbia, por medio de una atrevida maniobra, llegó hasta la región Este de Paracin, apoderándose de parte de un convoy y del cuartel general de la 217 división alemana y de los archivos y equipajes del general Von Gallwitz, comandante de la división.

En la región de Ipeh y Novi

Bazar, destacamentos serbio-montenegrinos, apoyados por fuerzas francesas, se apoderaron durante combates contra las fuerzas austro-alemanas en retirada, de más de 1.500 prisioneros y de importante botín.

Parte belga

París, 25, a las 0'50.—Durante el día 22 de Octubre el enemigo intentó mantenerse en el Lys y en el canal de Doynze, en la frontera holandesa. El enemigo intentó algunos contraataques para rechazarnos de Peteghem, localidad que habíamos ocupado la víspera, fracasando en todos sus esfuerzos. El ejército belga ha franqueado en algunos puntos el canal de Brujas a Ganite, cerca de Miserye (al Oeste de Saint George). El ejército francés ha establecido en Doynze una cabeza de puente de tres kilómetros de profundidad y cuatro de anchura. Algunas de nuestras patrullas han vadeado el Lys al Sur de Saint Eloy. Durante estas operaciones los franceses hicieron 1.100 prisioneros. A pesar de la violenta resistencia del enemigo, el segundo ejército inglés ha realizado un avance de 1.500 metros entre el Lys y el Escalda y ha establecido una cabeza de puente en la orilla derecha del Escalda, al Este de Pecq.

Parte norteamericano

Violentos contraataques verificados por el enemigo contra nuestras nuevas posiciones en la loma 397 y bosque Rappes, sólo dieron por resultado que el adversario sufriera bajas muy severas delante de nuestra línea, la que ha permanecido intacta en todos los puntos.

Más al Este nuestras tropas se apoderaron del bosque de Forest, haciendo prisioneros.

En Woerve y a raíz de una feliz incursión, nuestras tropas hicieron 26 prisioneros.

Francés de la noche

París 25.—Grande actividad de artillería en el frente del Oise, entre el Oise y el Serre. Los franceses han ganado terreno al Norte de Chaffillon-du-Temple y llevado sus líneas hasta cerca de Lhevreses-les Dames. Más hacia el Este, han tomado un bosque energicamente defendido en Mesbre-court, Richecourt, haciendo 150 prisioneros. Durante el día violentos combates han tenido lugar en el frente del Serre. Las unidades francesas rompieron la tenaz resistencia alemana, logrando desbordarles entre Foinmont, Cohartille y Pierrepont, manteniéndose en la orilla Este cerca de la granja Brazicourt, a pesar de un fuerte contraataque alemán.

Al Sureste de Nizy-le-Comte, los franceses han progresado.

Al Este de Aisne, la lucha se mantuvo muy viva en la región de Vouziers. Los alemanes atacaron la aldea de Teran y las posiciones francesas al Este de Vaudy, siendo rechazados con severas pérdidas. Entre Oliry y Grand Pré los franceses se apoderaron del molino de Beaurepaire, haciendo prisioneros.

En el resto del frente nada digno de mención.

Otro parte norteamericano

París 25.—En el campo de batalla al Norte de Verdun hemos progresado en varios puntos, a pesar de la tenaz resistencia opuesta. En la región montañosa de Hilly, al Este del Mosa, nuestras tropas tomaron el bosque de Bellou, penetrando en las posiciones enemigas, así como en el bosque de Treves y en el de Wavrille, haciendo más de 100 prisioneros. Al Oeste del Mosa completamos la toma de Natheville, habiendo establecido nuestra línea al Norte de esta aldea. En el transcurso de duras luchas al Norte de Grand Pré, nuestras tropas capturaron 75 prisioneros y ocho ametralladoras. La mayor actividad registróse al Este del Mosa y al Norte del Aire. Durante el día, gran actividad aérea por ambas partes. En varios encuentros sobre el Mosa nuestras escuadrillas derribaron 15 aeroplanos y un globo enemigo. Nosotros perdimos tres globos observadores y seis aviones. Arrojamus cinco toneladas de explosivos sobre concentraciones de tropas enemigas.

Británico de la tarde

París 25.—Esta mañana atacamos en el frente desde Le Cateau a Solesmes, haciendo progresos satisfactorios.

Más al Norte, entre Valenciennes y Tournai, hemos entrado en Bruay y llegamos a la ribera Oeste del Escalda, en Bleharries y en Espain. En este frente el enemigo opuso ayer una viva resistencia, empeñándose violentos combates, durante los cuales nuestras tropas infligieron serias pérdidas al enemigo, haciendo prisioneros.

El tema de la paz

La decisión de los aliados

La rendición de Alemania sin condiciones.

Londres 25.—En los centros políticos se asegura que el Gobierno británico comunicó ayer por radiotelegrafía con Wilson. Se esperan acontecimientos inmediatos, siendo prematuro decir en qué sentido, pero la opinión general es que el Presidente deberá poner fin a la esgrima diplomática intentada por Alemania. Se declaró que si Alemania quiere sinceramente un armisticio deberá dirigirse al general Foch y al almirante Wewss.

El primer ministro conoce la determinación del pueblo del Imperio y de los aliados de continuar la lucha hasta la rendición sin condiciones de Alemania. El Gabinete de Guerra ha recibido un mensaje de Norteamérica, Francia, Italia y Dominios, expresando el sentimiento unánime de sus Gobiernos. Mr. Lloyd George dijo ayer: «Los pueblos aliados deberán sostener a sus Gobiernos, no dejándose engañar por las tentativas de paz, sino que deben proseguir nuestro esfuerzo guerrero. Todos los que entiendan mis palabras continuarán trabajando como en los días sombríos de marzo. Continuaremos la guerra y aseguraremos la victoria completa de los aliados.»

De la Prensa inglesa.—Los aliados no quieren más Notas boches.—Si Alemania quiere la paz puede presentarse a Foch.

Londres 25.—El Daily Chronicle dice:

«El solo medio de asegurar el armisticio en el mar es la rendición de todos los submarinos. Respecto a la

flota en alta mar, lo mejor sería internarla en un puerto alemán de los más recónditos del Báltico y someterla después del desarme a una vigilancia diaria por oficiales neutrales. El Morning Post pasa revista a la situación militar desde el día en que envió la Nota Alemana y que concluyó no diciendo nada y que impide al Kaiser a enviar plenipotenciarios directamente al cuartel general de Foch. Si Alemania, sigue diciendo el citado periódico, desea sinceramente aceptar los términos de Foch, el envío de más notas es pérdida de tiempo.

En la Cámara norteamericana.—“Hay que hacer justicia ante todo”.

Washington 25.—El Congreso norteamericano ha expuesto de una manera muy clara su opinión respecto a la última respuesta alemana.

Ponteche, diputado republicano, ha sometido a la consideración de la asamblea mixta del Senado y Congreso una moción en la que se prohíben nuevas negociaciones con Alemania en tanto las fuerzas militares de este país no hayan capitulado sin condiciones.

El jefe republicano del Senado mister Lodge, ha declarado, por su parte, que lo que precisa evitar, principalmente, es el dejarse arrastrar por Alemania y sostener negociaciones diplomáticas peligrosas.

Añadió que resulta repugnante oír hablar a los invasores de Bélgica, a los hombres que han impuesto a Rusia y Rumania una paz infame, de dignidad y honor.

Henry Clayton, juez del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, ha expuesto su opinión en los siguientes términos:

Soy juez; creo que en esta guerra lo que precisa es que se haga justicia ante todo; después podrá tratarse de geografía y etnografía.

Para hacer justicia se precisa que los autores de todos los crímenes cometidos en esta guerra sean castigados, que el pueblo que ha participado en estos crímenes horrorosos sea castigado también.

Precisa, asimismo, para que la justicia sea completa, que nuestros soldados entren en territorio alemán y desfilen por la Avenida de los Tilos de Berlín, después de haber abierto a cañonazos las puertas de Brandeburgo.

Esto es lo que precisa hacer.

Es muy significativa la opinión de un personaje de esta calidad, que pone de manifiesto el estado de espíritu de la opinión norteamericana con respecto a la actitud de Alemania.

Tintas VIGTY

Lacres EL COCODRILO

Indispensable en todos los escritorios y despachos

CALIDADES INMEJORABLES

Estos días exposición de estos artículos en los escaparates de la

TIPOGRAFIA MAHONESA

El principio del fin

Pánico en la bolsa de Viena

París 25.—Zurich.—Según la Muenchener Augsburger Abend Zeitung, la respuesta de Wilson a Austria ha provocado un nuevo pánico en la Bolsa de Viena. Los títulos de las sociedades austriacas de crédito que se cotizaban ya muy bajos, han sufrido una nueva baja. Las acciones industriales han perdido el 34 por ciento; los ferrocarriles del Estado, el 42 por ciento.

Es cada día mas grave la situación en Austria

Basilea, 25.—La Gaceta de Voss describe así la situación interior de Austria:

«Es de temer que la situación extremadamente grave de Austria se convierta en una catástrofe con la disgregación y termine con disturbios interiores cuyas consecuencias son imposibles de preveer.»

El alcalde de Viena convocó el sábado a los jefes de las fracciones del Consejo municipal para deliberar acerca de los medios de preservar a la capital del hambre que le amenaza a causa de la negativa de los checos a dejar que lleguen víveres a Austria y Alemania. Si no se llega a una inteligencia, el ejército entero se verá también reducido al hambre.

El Consejo de la Corona

Basilea 25.—Dicen de Viena que el Gran Consejo en que tomaron parte el ministro de Comercio, los presidentes del Consejo de las dos Monarquías, como también el jefe de Estado Mayor, se reunió ayer en Viena, bajo la presidencia del Emperador.

El conde Karolyi intercede por Adler

Berna 25.—Comunican de Viena que el conde Karolyi, en la audiencia que le concedió el Emperador, pidió a éste la amnistía general a favor de todos los condenados políticos, especialmente de Adler.

Gomo recordarán nuestros lectores Friedrich Adler, profesor libre en la Universidad de Zurich y director del semanario socialista Der Kampf, atentó, el día 20 de Octubre de 1917, contra la vida del conde Stürgkh, presidente del Consejo de ministros de Austria.

Hungría se niega a enviar cereales

Berna 25.—Hungría rehusa proveer de cereales a Austria y a Alemania so pretexto de que estas últimas han dejado de enviarle carbón, petróleo y bencina. El ministro austriaco de Agricultura declaró en la Cámara que esta defección amenazaba llevar el hambre muy pronto a Austria y Alemania.

PARA VENDER

Máquina de hacer hielo. Por el ácido sulfuroso anhidro. Producción, 50 kilos por hora. Informes: Prieto y Caules, 50, Mahón.

Miel de Menorca

Apiarios Movilistas de Alejandro

Table with 2 columns: Price per unit and quantity. Includes 'Extra fina al por menor', 'Clase superior', and 'corriente'.

Calzado fuerte y económico

Table with 2 columns: Price per unit and quantity. Includes 'Borcegues negros para caballero', 'blancos', and 'negros y blancos para niño'.

PRIETO Y CAULES, 80, Y FRAILES

MIEL

NOTA.—En la miel se halla el alimento y el remedio. Tomada como postre es nutritiva y reconstituyente, preferible al azúcar para endulzar el café, el té y la leche...

CICLISMO

Campeonato menorquín de velocidad con eliminatorias

El domingo día 3 de Noviembre, tendrá lugar el campeonato de Menorca, de velocidad, por carretera. Distancia a recorrer un kilómetro para las eliminatorias y dos para la carrera final.

La carretera elegida es la de San Luis.

Como se ha de disputar el campeonato, y creyendo que han de tomar parte algunos forasteros, conviene que todos los corredores de la isla se inscriban y presenten batalla a fin de que el que quiera ostentar el título, le cueste un poco de faena y no lo gane con facilidad, habiendo en Menorca buenos corredores.

Como regalo hay una banda de seda

con inscripción, para el que logre el codiciado título y una medalla plateada.

Uno de estos días se publicarán las bases y la fórmula para poder inscribirse.

JUDEX.

Ayuntamiento de Mahón

Subasta pública para contratar el servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares.

Diez días después de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia si no fuese festivo, y al primer día siguiente si lo fuese, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo del

servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación...

La subasta se verificará sin sujeción a tipo y el Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición que crea más ventajosa o desechar todas las que se presenten.

Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la caja municipal como fianza provisional la cantidad de ciento sesenta y cinco pesetas, y el que resulte adjudicatario la elevará al diez por ciento de la cantidad en que le haya sido adjudicado este servicio...

Modelo de proposición

Don... según cédula personal número... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de... se ofrece... con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)... pesetas... céntimos.

Fecha y firma del proponente. Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a 21 de Octubre de 1918.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sigés.

Agricultores y propietarios

Comprad el abono Martz por ser el más barato y el que da mejores resultados a todos sus similares para tierras de secano y calcáreas.

Muy conocido en Mahón e Ibiza por ser su empleo de muchos miles de sacos.

Se remite a quien lo solicite, precio y el análisis oficial practicado en los laboratorios de Madrid y Valencia.

Depósito y representante en Menorca, Bartolomé Vidal.—Alayor.

Tertulia Republicana de San Luis

Se convoca junta general extraordinaria para hoy sábado 26 de Octubre para tratar de la reforma del artículo 26 del reglamento por que se rige esta sociedad.

San Luis 21 de Octubre de 1918.—La Junta.

Regimiento Infantería Mahón n.º 63

Teniendo que proceder este Cuerpo a la subasta de las sobras del rancho, desperdicios de cocina y basuras del cuartel, sin contar el fiemo del ganado, en cada uno de los destacamentos que tiene en la actualidad...

El importe de este anuncio será sufragado por aquel a quien se adjudique la subasta.—Mahón 19 de Octubre de 1918.—El Comandante Mayor, Miguel Antich.

GANADEROS

La Proteo-Fosfatina es el alimento complementario para el rápido desarrollo y engorde de nuestros ganados en general. Compuesto a base de fosfatos asimilables, de materias potásicas y grasas es la última palabra para la completa nutrición de los animales de todas clases.

Informes, Agencia General de Negocios, Deyá 17.—Mahón.

CASINO DEL CONSEY

Se convoca junta general ordinaria para el próximo domingo día 27 a las 12 de la mañana a fin de aprobar las cuentas del tercer trimestre del corriente año.

Mahón 25 de Octubre de 1918.—El vice-secretario, Miguel Vidal.

PLAZA VACANTE

Importante Sociedad de exportación e importación necesita nombrar un Delegado General para toda la isla de Menorca. Sueldo fijo 400 pesetas mensuales, más 10 por 100 de comisión en todas las operaciones.

Folleto de LA VOZ DE MENORCA (3)

ERNESTO GAUBERT

LA MALLORQUINA

NOVELA

Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.

Pepe impaciente por acreditar su talento de cocheró, fustigó las mulas y en algunos instantes, a lo largo de calles estrechas, de una plaza, de una nueva calle estrecha, llegó entre chasquidos del látigo y vaivenes, a una vasta plaza soleada.

—Hemos llegado a la plaza de San Francisco de Asís.

Abriéronse las dos batientes de una gran portalada. Era la sombra y la frescura del patio.

Don Jaime bajó el primero y ofreció la mano a su sobrina.

—He aquí nuestra casa Luisa, su casa. Hago votos para que en ella sea usted feliz. Enrique, será preciso que sea feliz.

II

En la sombra morisca

Se encontraban al pie de una ancha escalera entre cuatro columnas enormes de capiteles corintios. Estas columnas sostenían una galería a la que daban con balaustrades de mármol de gran tamaño columnas más ligeras

sosteniendo una segunda galería. Los arcos de bóveda de cimbra llena romana, majestuosos y macizos daban a la mansión un aspecto de iglesia y de fortaleza.

Flanqueando la escalera dos puertas con claraboya de hierro retorcido daban sobre un jardín ya alcanzado por el sol.

En medio de la balaustrada, que formaba balcón sobre la escalera, un escudo de armas deteriorado exhibía frente a la entrada, un ginete atropellando moros bajo las pezuñas de su cabalgadura.

Sobre uno de los costados del patio abría un pozo su brocal esculpido por encima del cual un cayado de hierro forjado sostenía las cadenas de eslabones cincelados. El piso de este patio de honor era de piedras iguales y lisas encuadradas por grandes losas formando una serie de rectángulos.

Reinaba, en este vestíbulo fresco, una media luz tamizada que añadía a las cosas la sombra del pasado y el misterio del recuerdo, pues la luz caía de la bóveda como en un templo.

Voces violentas, interpelaciones turbaron este oscuro recogimiento de la llegada. Era Madó Margalida, la cocinera que avisaba a sus señores. Precediendo a toda la familia dos muchachas bajaban los escalones sacudiendo el antiguo pasamanos de hierro trabajado a mano; las hermanas de Enrique, dos gemelas, nacidas doce años después que él, cuando ya no se esperaban más hijos. Se echaron al cuello de Luisa, luego en los

brazos de su hermano; después de haber examinado friamente a la francesa, exclamaron a una:

—Bonita, bonita! Es rubia.

En seguida y sabiendo bien que Luisa comprendía sin hablarla todavía su lengua natal, se esforzaron para decirle en francés.

—Es una bendición ser rubia. Es una amada más largo tiempo.

Ambas tenían los cabellos negros y la tez mate, un bello rostro regular, la boca pequeña, la frente estrecha, ojos inmensos. Tenían la misma talla y el mismo vestido, los cabellos muy compuestos. Pero cuán diferentes eran su expresión y sus maneras! Una declaró:

—Me llamo Paz y esta es Francisca.

Paz sería siempre una niña risueña, indiferente a todas las sombras de la vida. Manejaba con rapidez un abanico corto que entre sus dedos resbalaba, bailaba, pasaba, volvía, se desvanecía, reaparecía semejante a cualquier accesorio de presidigitador; jugueteaba con este abanico, golpeando su falda, su alta bota, el pasamanos, las personas a quienes se dirigía. Francisca, por el contrario, llevaba en los ojos la soberbia de un corazón sombrío y sufrido. Era pensativa, nerviosa; más delgada que su hermana, se diría que un ardor infernal la había enflaquecido y reducido.

Luisa espontáneamente se sintió atraída hacia ella.

—Veo que seremos verdaderas hermanas.

—Oh!, sí, exclamó Paz.

—Las mujeres están tan solas, continuó Francisca Palidecicó y se detuvo.

Además todo un cortejo bajaba la escalera. Al frente una señora gruesa, obesa y vacilante, vestida de negro y tintineante con sus cadenas de filigrana, medallones y medallas. La señora de Roig-Peña, la madre de Enrique, había asistido a la boda y vivido con la familia de su nuera. De espíritu calmado y de corazón confiado, parecía muy favorablemente dispuesta para con Luisa. Detrás, en hilera, tía Pilar, flaca como María Egipcíaca, negra como si estuviera ya carbonizada por las brasas del infierno que la atemorizaban de continuo.

—Ah! heos aquí. Esta noche he soñado que habíais naufragado. ¿Hay acaso un sacerdote a bordo de esos vapores? ¿Sería tan espantoso morir así!

La joven no tuvo tiempo de responder.

Con voz de falsete alguien replicó: —¿Por qué se preocupa usted por esto, tía Pilar? Estas francesas no temen al diablo.

Quien hablaba así era una persona seca como un tallo de palmera muerta, de boca desdeñosa, bastante grande, mirar glacial, manos largas y que llevaba a la cintura dos manojos de llaves.

—Nuestra prima Imelda, nuestra mayorjoma, me atrevió a decir.

—Mi prima, empecé a decir Luisa. La otra la examinó, solapadamente al mismo tiempo que a distancia, después habiendo sin duda juzgado a la

La cuestión del cable

Aun cuando convenimos en que sólo con palabras no es posible resolver la cuestión del cable, el otro diario y nosotros publicamos estos días sendos artículos sobre el asunto. Y es que para exponer razones no hay más remedio que emplear palabras. Que nuestros colaboradores y nosotros las hemos aducido está demostrado con caracteres impresos en la colección de este diario. Cuando se llegue a una solución concreta y práctica veremos si ha sido prevista en estas columnas.

Pero en fin, en el fondo estamos conformes en que las palabras no sirven si los hechos no las acompañan, pero es el caso que los hechos no dependen de nosotros.

Tampoco se resolverá el interminable y en extremo enojoso asunto de la telegrafía menorquina con burocratismos de ninguna especie, eterna rémora en España.

Creemos por lo tanto que el Comité que propusimos debe tener un carácter esencialmente ejecutivo y para ello se le deben otorgar poderes amplios y facultades para resolver y poner en práctica inmediatamente lo acordado.

De no ser así crearíamos una oficina más, un foco de papeles y expedientes. Lo que hemos de perseguir es la resolución práctica del conflicto comunicaciones por encima de burocracias y sin más juntas, juntitas, comisiones y comisiones que las meramente necesarias.

Un comité en sesión permanente, con amplias facultades y con carácter ejecutivo; pero nada más de burocracias ni de personalismos.

Es preciso también hablar claro y categórico, sin eufemismos; que la claridad no excluye la cortesia y la corrección. Por lo tanto, hay que repetir sin embajes, ni circunloquios que cuanto sucede en lo relativo a las comunicaciones de Menorca es más que vergonzoso, es ignominioso y demuestra desbarajuste en los servicios nacionales. Una cuestión tan sencilla como transferir a Guerra el servicio de nuestra telegrafía que Go-

recién llegada, se inclinó con reverencia automática y brusca.

—Señora, confío que podrá usted habituarse a las maneras de aquí. Le advierto que no son alegres como en Francia.

—¿Por qué dice usted eso Imelda?, replicó alguien que había permanecido sobre el primer descanso de la escalera. Hija mía, está usted aquí en su casa (1) y cambiará usted todo lo que no le guste ya que es usted la esposa de mi nieto. Dispénsese usted por no bajar más a su encuentro.

El abuelo se apoyaba en el alfeizar de un nicho donde habían puesto un jarro de porcelana azul. En su levita negra parecía aun más viejo. No cabe dudar que no hiciera esfuerzos para enderezar su tallo contra la edad. Su barba blanca, bien peinada, sus cabellos ensortijados, sus botas de charol, su corbata violeta atestiguaban un estudio voluntario y el cuidado de recibir acicalado a la que debía continuar su raza. Un lacayo galoneado descendió llevándole un bastón olvidado y ofreciéndole el hombro.

Luisa emocionada por el énfasis sincero e intimidado por el aspecto del anciano le presentó la frente. En ella apoyó suavemente sus labios el abuelo.

—Sea usted bienvenida, doña Luisa, a nuestra casa. No se si le habrán preparado a usted unas habitaciones a su gusto Rogué a don Jaime, que ha viajado, que vigilara este particu-

(1) Por respeto al original traducimos el tratamiento de usted que no es el usual en Palma en estos casos. (Nota del traductor).

Servicio Postal y Telegráfico

bernación no cumple, se ha embrollado hasta hacerla un lío ¿Qué vergüenza es esta? ¿En qué país vivimos? Por último (para hoy) si aun existen y alientan en Menorca las tan cacareadas fuerzas vivas, que lo prueben, ya que el movimiento se demuestra andando. Y hasta otra.

Por la salud pública

La Junta Local de Sanidad acordó la práctica de una rigurosa desinfección de todos los coches, así de las paradas públicas como procedentes de fuera. Con este fin se nos ruega hagamos presente que mientras subsistan las actuales circunstancias se verificará dicha práctica sanitaria en los terrenos del Hospital Civil donde deberán penetrar los carruajes por la puerta que dá a la carretera de San Luis. La desinfección se practicará de 9 a 12 de la mañana los lunes y martes. Los que no se sometan a tal medida higiénica incurrirán en la multa de 5 a 25 pesetas.

Según nuestros informes se acusa estos días un acentuado descenso en el número de invasiones debidas a la gippe.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en el campo de la Explanada: A las 2.—Reserva y Petit Athletic (entreno). A las 5 y media.—Español y Titanic.

Vapores correos

Con 18 pasajeros y un pico de carga salió anoche a la hora de itinerario el vapor «Mahón», que llegará mañana si el tiempo lo permite. Esta noche a las ocho debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Movimiento comercial

El lunes último el vapor «Mahón» embarcó en Alcudia para el mercado de Barcelona quinientos cincuenta y seis cerdos cebados, a los que no sería aventurado atribuir una parte de culpa por el retraso en el servicio de comunicaciones. ¡A lo que hemos llegado en Menorca! El vapor correo llegado ayer fue portador de diez reses de ganado vacuno para el consumo de esta ciudad.

A los consumidores de fluido eléctrico

El cierre de tiendas a las 8 de la noche está dando por resultado una disminución de carga en las centrales después de dicha hora, cuando precisamente ya va disminuyendo; pero por contra ha acentuado el consumo desde el anochecer con notable perjuicio del servicio que con tanta dificultad se viene prestando a causa de las circunstancias y deficientes combustibles usados. Por lo expuesto es de especial interés que los industriales y grandes consumidores de fluido procuren gastar el menos posible desde que anochece hasta las ocho, ya que de no hacerlo seguramente será peor para todos; pues es indudable que nuestras centrales no pueden ya hacer más sacrificios de los que se vienen haciendo para no privar la población de alumbrado y fuerza motriz.

Hallazgo macabro

Esta mañana en la costa norte de este puerto y sitio denominado «Cala Rata», un mariscador ha encontrado un cadáver que se supone será el del sereno Arturo Ignacio, desaparecido hace días, según dijimos. Se ha dado cuenta del hecho a la autoridad de Marina que ha dispuesto

la instrucción de las diligencias indagatorias de rigor.

Sobresimiento

Por la Audiencia Judicial se ha sobreesido el proceso que instruyó el Juzgado de este Partido por injurias graves a la Autoridad, con motivo del recurso que la Cámara Agrícola dirigió al Comisario de Abastecimientos contra la Junta de Subsistencias.

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)
PRECIOS REDUCIDOS.
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Decomiso de pan

Por la guardia municipal han sido últimamente decomisadas algunas partidas de pan, en conjunto unos diez y siete kilos. Ha motivado tal medida la infracción del acuerdo adoptado el día 14 de Septiembre último.

Lotería nacional

En el sorteo celebrado en Madrid el día 21 del actual han salido premiados con 500 pesetas los billetes números 327 y 4955 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Nueva a cargo de don Francisco Pons. En dicha Administración se expenden los billetes para el próximo sorteo a tres pesetas el décimo.

Pésame

Ayer falleció el joven don José Cardona y Sintés que pierde la vida a los veinte y cuatro años, edad de ilusiones y esperanzas bien justificadas en quien como el finado acreditó su bondad, su honradez y su laboriosidad. Trabajaba el joven Sintés en la fábrica de pastas de don Antonio Triay y cumplió siempre como bueno. Algunos amigos quisieron rendirle un póstumo tributo de cariño y en tal concepto organizaron el entierro y depositaron una corona sobre el féretro. Acompañamos en estos momentos de dolor a la familia del fallecido y en particular a sus padres doña Juana Sintés y nuestro amigo don Antonio Cardona, encargado en Ciudadela de la sucursal Debray.

Asuntos mercantiles

Sabemos que anoche se reunieron varios comerciantes para tratar de formar un bloque con el fin de contrarrestar los múltiples abusos que perjudican enormemente al comercio de Menorca. Con el mismo objeto hay otra reunión convocada para mañana. Deseamos y desde luego confiamos en que se hará que sea objeto de atento examen el asunto de correos y telegramos, de interés esencialísimo para nuestros comerciantes.

Noticias cortas

Hemos recibido para su publicación una interesante crónica de Ciudadela que entra en turno de originales e insertaremos en el número próximo.
Continúan las persistentes lluvias de este otoño.
Mañana por la tarde la música militar amenizará el paseo de Isabel II.

En tres meses han hecho los aliados más de medio millón de prisioneros

Sólo en el frente occidental han hecho 350.000 y tomado 8.000 cañones

CARNARVON, 21.

Desde mediados de Julio, sólo en el frente occidental, los aliados han hecho unos 350.000 prisioneros alemanes y han tomado 5.000 cañones; las capturas y el botín británicos pasan de 160.000 prisioneros y 2.000 cañones; muchas ametralladoras y gran cantidad de material de guerra de todas clases. También en Oriente ha coronado el éxito nuestras empresas. La gran ofensiva en los Balcanes originó la capitulación búlgara y nos dió 100.000 prisioneros y 2.000 cañones. En Palestina, la derrota turca proporcionó unos 80.000 prisioneros, varios cientos de cañones y mucho material. Total, desde la ofensiva de Foch en el Marne, más de medio millón de enemigos y 8.000 cañones.

La guerra mundial Campaña violenta

La política alemana

Carnavon 22.—En todos los periódicos socialistas alemanes se está haciendo una campaña muy violenta contra aquellos a quienes llaman «los principales culpables.»

La *Volkszeitung* dice: «El pueblo alemán busca a los culpables. Los pangermanistas y los «junkers» están ahora en silencio; pero no podemos olvidar que ellos han sido los que incitaron a la guerra en Alemania, que han sido el sostén de la reacción social y política y que son un peligro para la futura riqueza y desarrollo del Imperio alemán. La política pangermanista ha sido derrotada, pero, desgraciadamente, ha llevado al pueblo alemán al desastre.»

La *Arbeiter Zeitung* de Viena, contemplando por un momento la situación lamentable de Austria, aconseja a los socialistas alemanes que averiguen cuales son los principales culpables, y que los castiguen sin piedad. «Cuando los soldados alemanes regresen a sus casas de las trincheras, después de cuatro años de indecibles sufrimientos, deben saber el castigo de los agentes que los han llevado a la catástrofe. El pueblo alemán debe arrojar del Poder a los «junkers» y generales, y tomar con sus propias manos las riendas de su destino.»

La *Fankische Tages-Post*, de Nuremberg, primer periódico que ha pedido claramente en Alemania la abdicación del Kaiser, declara que el advenimiento al Trono del-kronprinz está completamente fuera de lugar.

En el *Berliner Tageblatt*, el capitán Persius ataca violentamente al almirante Tirpitz, y dice que su conducta respecto a los submarinos y los crímenes que ha cometido durante la guerra, empiezan a conocerse gradualmente en todos los círculos, y que la terrible responsabilidad que ha adquirido comienza a sufrir el castigo que requiere. «El Almirante Tirpitz puede estar seguro de que todos los esfuerzos que haga para rechazar su culpabilidad serán inútiles por completo. Llegará un día en que el pueblo alemán conozca claramente todo lo ocurrido.»

Estupor en Viena

Berna 22.—Se multiplican en Viena las conferencias. La contestación de Wilson causó profundo estupor. Según un telegrama de la Oficina de Correspondencia Vienesa, esta mañana se celebró un Consejo de mi-

nistros, bajo la presidencia del Emperador.

El conde Burian y los dos presidentes del Consejo austriaco y húngaro, el ministro de la Guerra, von Seiner y el jefe de Estado Mayor, asistieron al Consejo.

Lo que debe Alemania a Bélgica

Londres 22.—El *Times* publica informes oficiales belgas sobre las sumas que Alemania debe a Bélgica. He aquí la cuenta que publica el periódico:

Contribuciones de guerra locales y multas en 1914, ocho millones de libras.

Contribuciones desde noviembre de 1914 a octubre de 1916, 38 millones 400.000 libras.

Contribuciones desde noviembre de 1916 a mayo de 1917, 14 millones.

Contribuciones desde junio de 1917 a mayo de 1918, 28.800.000 libras.

Contribuciones desde junio de 1918 a octubre de 1919, 15 millones de libras.

Requisas de primeras materias y máquinas hasta enero de 1915, 80 millones de libras.

Daños materiales hasta diciembre de 1914 (estimados por el periódico *la Gaceta de Alemania del Norte*), 500 millones de libras.

O sea un total de 684.200.000 libras esterlinas, que son cerca de 18.000 millones de francos.

Alemania deberá pagar

Londres 22.—Hablando en la Cámara de las contribuciones de guerra y de las indemnizaciones impuestas por Alemania en Bélgica y en el norte de Francia, lord Robert Cecil ha declarado que se exigirá una reparación completa de estas exacciones, y que esto forma parte de los fines de guerra de los aliados.

Liebnecht y Rosa Luxemburgo

Berna 22.—La opinión alemana se muestra muy preocupada, preguntándose si la amnistía va a ser aplicada a todos los condenados políticos. Los socialdemócratas piden a grandes voces la libertad de Liebnecht y Rosa de Luxemburgo.

Los mayoritarios toman a su vez posiciones en el litigio.

El *Voiwaerts* contesta como sigue a un periódico berlinés que excluía a Liebnecht de los beneficios de la amnistía: «Nosotros sostendremos con toda energía que la amnistía política que no devolviese su libertad a Liebnecht perdería una gran parte de su efecto de aplazamiento y conciliación. La amnistía de Liebnecht se impone por la sencilla razón de que el juicio pronunciado contra él no se

explica más que por la psiquis de la guerra.

La prensa francesa

París 20.—Los críticos militares, examinando la situación, concuerdan en hacer constar que la dislocación del frente alemán empeora cada día, y que las tropas alemanas aferradas al terreno carecen de libertad para operar sus maniobras de agrupación de fuerzas.

Foch, sin interrupción, libra batallas perfectamente concebidas y enlazadas unas con otras, mientras Ludendorff, bajo la presión soberana de la voluntad adversaria, queda a merced de los acontecimientos.

La Prensa alaba unánimemente las arengas de Clemenceau y Deschanel, como traduciendo en una brillante elocuencia los sentimientos de todos los franceses, o sea una admiración diariamente acrecentada para nuestros soldados y la alegría de una liberación próxima y completa de todo el territorio.

Para el *Petit Journal*, la Cámara celebró una doble victoria: la de nuestros soldados, que batieron a los soldados alemanes, y la de nuestros cañones, municiones, tanques y aviones, que vencieron a la famosa artillería de Krupp, de la que Alemania estaba tan orgullosa.

A la alegría de la victoria libertadora, la Cámara mezclaba sus gracias a los que hicieron todos sus esfuerzos por traer esas horas benditas, y principalmente, después de nuestros soldados, a M. Clemenceau, quien da a Francia tan hermoso ejemplo de juventud y de vigor, y que fiel a la doctrina de sus antepasados, asocia la victoria de Francia a la liberación de mundo.

Un informe de Ludendorff

París, 19.—Algunos periódicos alemanes aseguran que el general Ludendorff, en el informe que dirigió al emperador, establece que la causa principal del revés sufrido por el ejército alemán se debe a la disciplina del ejército, muy debilitada, hasta el extremo de que en divisiones enteras los soldados se negaron a obedecer.

«BESCUIT».—Elaborado con sustancias puras, tostado diariamente, muy nutritivo, especial para enfermos convalecientes y personas de estómago delicado.

Se vende al precio de 1'20 ptas. la libra en la Pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.

Clase corriente, también escrupulosamente elaborado, se expende al precio de una peseta la libra en la misma pastelería.

NODRIZA.—Se necesita una, con eche de 2 a 6 meses, para criar niño en casa de los padres del mismo.

Informes en esta imprenta.

CABALLO Y CARRETON.—Se vende enganchado o por separado.

Visible de 10 a 13 mañana. Santa Teresa, 35.

PARA VENDER.—Lo está una casa con su horno; y en el mismo sitio lo está una cochera que reúne toda clase de condiciones.

Informes, Rampa de Calafons número 2, Villacarlos.

CRÍADA.—Se necesita una que sepa su obligación. Sueldo veinte y cinco pesetas. Inútil presentarse sin buenas referencias.

Informes, Pastelería «La Mallorquina», calle de Hannover 46.

PEINADORA

llegada de Barcelona, donde ha hecho sus prácticas en uno de los mejores salones de peinados modernos, ondulador Marcel, ondas al natural y lavados de cabeza.

Explanada 17.—Mahón. Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

SALUS EST VITA

La Salud es la vida

y la salud se obtiene y conserva purgándose con frecuencia con el purgante

ZEA

que es eficaz, agradable, inofensivo y económico, pues solo cuesta

25 CÉNTIMOS

Dolor de cabeza

GRIPPE

enfriamientos, dolores de muelas, oídos, etc., se curan rápidamente con el

Sello ZEA

el cual corrige y evita los molestos

Dolores del período

Lacto ZEA

Se recomienda para aumentar la secreción láctea en las recién paridas y en aquellos casos en que por ser deficiente la leche el niño no gana en peso

Caja de 30 papeles, 3'50 pesetas

KOPROL

Laxante excelente
UNA PESETA

DE VENTA EN TODOS LOS CENTROS DE ESPECIFICOS, FARMACIAS Y DROGUERIAS BIEN SURTIDAS.

Representante en Menorca:

Don Lorenzo Olives, San Eufemio, 70, Mahón

Especialidades ZEA. - Fortuny, 13. - BARCELONA.

El Laboratorio Farmacéutico ZEA, cuyos preparados tienen su característica especial y bien definida, no necesita para forzar su venta hablar en forma despectiva de sus similares y reconoce que preside en la elaboración de ellos el mismo criterio de absoluta honradez que el usado al preparar las especialidades ZEA



Lo que yo bebo

para refrescar y disfrutar de buena salud

La agua mineral que yo mismo hago poniendo en un litro de agua ordinaria, un paquete de

Lithinés del D' Gustin

Antes, no podía permitirme todos los días beber, en cada comida, una botella de agua mineral de Europa, porque me costaba demasiado cara. Hoy día, tengo la ventaja de obtener 12 litros de agua mineral al precio que antes pagaba por una botella capsulada de agua mineral. Y que delicia de agua refrescante, gasosa! yo la bebo pura ó mezclada con una bebida cualquiera a la cual le comunico un sabor exquisito.

Los Lithinés del Doctor Gustin estan indicados para el tratamiento en casa (evitando gastos en balnearios) de **la gota, los reumatismos, y de las enfermedades del hígado, riñones, estómago.**

Con una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral. Precio: 1'20 Ptas.

Motores marinos en venta

	DESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo.	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
» » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	775'00
» » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 24 MAHÓN.

Pianos MARISCHNY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19. - BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Agente en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 24 Mahón.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestra ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende»

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATTRACTIVOS PERSONALES.

V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo, en las luchas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «bebidas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^{as}. Fernando, 34.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arnavaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados, y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets

CAPES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30. - Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones. - Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 30. - Mahón.